

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday  
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
(號一第卷五十五第紙聞新) Monday 18 February 1974 Vol. 35 No. 195 Page 1

### 報價目表

零售每份	一毛五
每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元



## 青年開始返城市參加批評林孔

### 中國文化革命 現進入新運動

（香港十八日紐約特電）當局中國全面進行一種新的文化革命運動之際，青年時起對有關紅衛兵及小紅軍等名詞，雖然現在仍未見有如一九六六年數百萬青少年踴躍集會的熱烈情況，但最低限度亦有帶圖章起當年的文化革命精神的趨勢。

近日中國南部四川省成都曾舉行一次紅衛兵、小紅軍及其青年團等大會，曾發言青年的時代已經來臨，必要站在戰鬥的前線，擊破敵人的陳線，及向林彪和孔子學問開炮，給予嚴格的批評。

在此次的運動中，有兩項宣傳毛澤東的教導方面，却也不像過去那樣的側重和積極，不啻這是中國或人類的天性，毛澤東在過去歷次的革命運動中，均欲對該項宣傳有所改變，但看來也不是一件輕易的工作。

目前經常有新的事例，有些共產黨官員欲免除兒女派到偏僻鄉村公社，與廣大民眾共同生活，但至少已有八萬知識青年實行由城市下鄉。

據廣州南方日報最近發表社論，對這項運動的評價，認為是全面、迅速及深刻化，但有些亦開始返回城市工作。

## 日貸款埃及發展經濟

### 南越總統批准新內閣

（東京美聯社電）據官方報告：日本政府已同意二億日圓貸款，以援助埃及發展經濟及三項工程，包括：一、為發展埃及及蘇伊士運河之用，埃及副總理哈羅上週訪日，與日方訂立合約。

（西貢路透電）南越總統發表報告：南越總統阮文紹現已批准總理陳善謙所提出改組後的新內閣名單。

新內閣由十五人組成。上星期六因有兩名部長貪污引辭職改組的舊內閣共廿一人。陳文棟原任國會議員，新內閣員兼副總理。

## 美勞工總會現顯請 國會控制通貨膨脹

（邁亞米海峽時報電）美國勞工總會今日指責失業增加，物價上漲，遠超過工資的支給，造成嚴重經濟計劃的危機，並請國會迅速開始行動，以控制通貨膨脹。

全國勞工總會執行委員會曾開會，討論中，主席麥尼曾謂，民主政府五年來，領導經濟，發生錯誤。

不論經濟消息如何暗淡，總統及其發言人，仍是熱烈頌揚好景。今天說的一件事，明天又是相反。

由於經濟的任意預測，破壞政治的威信，而被認為是所說的樂觀，即惡劣的預兆。

## 蘇明日試越洲飛彈 影响恢復核談判

（莫斯科美聯社電）蘇聯定明日星期二開始試放高度越洲飛彈，同日蘇美在日内瓦恢復限制核武器會議，塔斯社今日報導此項新試放消息，謂有非常局勢，定於十二月十九日至三月十日對越洲飛彈，在由蘇聯至太平洋地區舉行。

西方專家謂：推測此次試放，係屬蘇聯研究蘇聯對於射擊各種彈頭情形，而求經驗的完善。此種新試放，實具政治作用，以影響限制核武器的僵局，而使要求加緊而致罷工。

## 雲埠中小學全部開課

（雲訊）雲埠所有中小學校今日全部照常開課，但雲埠教育局辦事處却為工人糾察隊包圍，國際汽管管理人員校工會工人，在過去兩星期實行輪流罷工，致使數十間學校停課，工人支持合同要求加薪而致罷工。

## 夜總會表演脫衣舞 三舞娘各罰一百元

（雲訊）地方法官官麥堅武昨日判決，根據刑法之意義規定，一九七二年二月十六日至十七日，緬街九八八號萬寶舞夜總會俱樂部，裸體舞脫衣舞，及淫褻之舉動，但俱樂部經理會東主却免罪，法官昨准許政府官方上訴，因官方上訴三名裸體舞者的舞娘，參加淫褻表演被免罪案。

## 東游擊隊包圍金邊 連續炮轟死傷數十

（金邊路透電）據軍事總部報告，游擊隊用大炮襲擊中，金邊府昨星期三有十人被擊斃，五十四人受傷。

游擊隊再行襲擊首都的邊區，五人死亡，三十多人受傷，發炮轟擊市邊，超過三十次。

在另一次攻擊，發炮轟擊六次，在總府附近，死一人，傷四人。

在第三次攻擊，該游擊隊在總府東南一千碼地方炮擊二十次，擊斃四人，傷廿人以上。

自二月十一日炮擊此區以來，平民死傷約達三百人。

## 交響樂黃河協奏曲 美國灌製唱片發行

（紐約特電）據最近出版的一切美國時代週刊報導：美國黃河唱片公司最近灌製中國交響樂「黃河協奏曲」一為唱片，已經正式發行，由尤琴與曼迪指揮的美國費城愛樂交響樂隊演出，鋼琴演奏者是美國青年鋼琴家丹尼爾愛登斯坦。

費城愛樂交響樂隊曾由奧曼德率領，於去年九月由華盛頓時代週刊報導，該樂隊在北京演出黃河協奏曲後，指揮奧曼迪曾邀請協奏曲的作曲者一同謝幕。

當時出場的中國音樂家共四人，包括兩名男女，因為該協奏曲是由四人創作小組創作出來。據說，鋼琴演奏部分是殷誠忠創作。

## 張國燾已脫離中共

（都明電加拿大社電）加拿大記者彼得沈，最近訪問中共創辦人之張國燾，是毛澤東政敵張國燾。

張國燾說美國已故作家史諾，是毛澤東的知友，史諾曾引述毛澤東及總理周恩來的話，指毛澤東與張國燾兩人間的衝突，為中國黨史上最重要之關頭，史諾謂兩人之意志希望衝突，張國燾在接受訪問中承認史諾之觀察。

張國燾又說，他性格的不同，是造成在軍事、政治及其他事情爭論的主要原因，且影響共黨的兩個方面軍隊，雖然兩人意見之分歧，但仍密切關係，直至一九三八年，他對毛澤東主持黨軍政事務不滿意，遂脫離中國共產黨。

張國燾當時是延安共產黨邊區政府之副主席，延安是毛澤東主席長征最後所建立之據點。

張氏曾被分裂黨內之團結，不服從黨之指示領導，及向國民政府投誠，被革出共產黨。

其後，張氏一直逃亡，初時到上海，後到台灣，以求過安穩之生活，於一九六八年十一月抵加，一直居住香港。

現在加拿安享晚年愉快生活。

他為一名激進領袖，強壯粗獷，現年七十六歲，滿頭一髮，身體衰弱，步履遲緩，持金屬手杖支持行動，過去十八個月內張氏曾數度中風，使到他的右臂癱瘓，雙腿軟弱，張國燾說，除此以外，我感到的都很好。

張氏夫婦有二兒子，兩在都明度，出版，但中共一直未刊其官方之黨史。

## 加政府運輸部撥款 修飾雲埠國際機場

（雲訊）加政府運輸部長振振桑昨星期五宣佈撥款：雲埠國際機場，為追上珍貴噴射機現代化，決定以五千四百萬元，重新修飾現代化，包括六個新機場大門，以為供應新、機、噴射機之噴射機門，在未來五年來，估計至一九八零年搭客數量增加多百分之五十。

據運輸部駐雲埠設計組職員，埃華羅斯稱：乘客增加成長率速度，為為快，一九六三年至六四年機場終點開放時，未幾到噴射機噴射機時代乘客增加人數之多。

## 數十年來奔走滬台港最後定居加國渡晚年

（都明電加拿大社電）加拿大記者彼得沈，最近訪問中共創辦人之張國燾，是毛澤東政敵張國燾。

張國燾說美國已故作家史諾，是毛澤東的知友，史諾曾引述毛澤東及總理周恩來的話，指毛澤東與張國燾兩人間的衝突，為中國黨史上最重要之關頭，史諾謂兩人之意志希望衝突，張國燾在接受訪問中承認史諾之觀察。

張國燾又說，他性格的不同，是造成在軍事、政治及其他事情爭論的主要原因，且影響共黨的兩個方面軍隊，雖然兩人意見之分歧，但仍密切關係，直至一九三八年，他對毛澤東主持黨軍政事務不滿意，遂脫離中國共產黨。

張國燾當時是延安共產黨邊區政府之副主席，延安是毛澤東主席長征最後所建立之據點。

張氏曾被分裂黨內之團結，不服從黨之指示領導，及向國民政府投誠，被革出共產黨。

其後，張氏一直逃亡，初時到上海，後到台灣，以求過安穩之生活，於一九六八年十一月抵加，一直居住香港。

現在加拿安享晚年愉快生活。

他為一名激進領袖，強壯粗獷，現年七十六歲，滿頭一髮，身體衰弱，步履遲緩，持金屬手杖支持行動，過去十八個月內張氏曾數度中風，使到他的右臂癱瘓，雙腿軟弱，張國燾說，除此以外，我感到的都很好。

張氏夫婦有二兒子，兩在都明度，出版，但中共一直未刊其官方之黨史。

## 日本橫濱銀行行長 應邀動程訪問中國

（東京時事電）日本橫濱銀行行長伊原隆應中國銀行之邀，今日動程訪華，該行行長，原訂有通商契約的，不過地方銀行行長應訪華，此為首次商討有關中日經濟交通問題。

## 大雲埠旅遊局預算 經費虧損入不敷出

（雲訊）雲埠旅遊局會議，面臨財政短絀，將影響一九七四年活動。

該旅遊局估計活動業務工作預算費用為三十二萬八千零九十四元，但職員估計收入將僅為二十八萬零五百元。

該旅遊局昨向市府提出請求，謂自一九六六年以來市府一直每年以十萬元支持該旅遊局，在一年時間，活動業務支出已增加百分之六十。

該旅遊局去年曾自其他市區撥款三萬四千元，私人會員支持款項三萬三千元，市府職員已注重該旅遊局之任務。

## 雲埠中小學全部開課

（雲訊）雲埠所有中小學校今日全部照常開課，但雲埠教育局辦事處却為工人糾察隊包圍，國際汽管管理人員校工會工人，在過去兩星期實行輪流罷工，致使數十間學校停課，工人支持合同要求加薪而致罷工。

## 男子騙領失業保險 罰九百元

（奧太加加社電）男子加倫麥伊雲，長期有工作，却仍騙取失業保險金，昨星期三被判罰九百元，且又要交回給失業保險委員會一千零三十五元，及緩刑六個月。

被告昨在法庭被控犯五宗罪，他向失業保險局虛報消息領取失業保險金，一、向工作任貨車司機，却仍申請失業保險，他於一九七三年六月十七日至九月十五，期間領取失業保險。他被判首四項罪案中，每案各被判罰一百元，緩刑期間內要交回所有會領取失業保險金。

## 零售店時間公聽會 改延下月十二日舉行

（雲訊）雲埠市府秘書處昨週未曾宣佈消息稱：雲埠零售店修訂營業時間之市公聽會，原定於三月廿六日舉行，現已決定延期至三月二十二日（星期二）舉行公聽會，提出公開討論。

保守黨籍山汝治及各小島區區議員議員及另一位新民主黨籍議員，上星期曾在省議會中宣稱：外國人不應被准許在卑詩省內購買土地。

陳喬泰斯，與新民主黨籍議員區議員倫山福特夫人，分別在省議會討論省預算案時發表演說，主張本省土地出售，僅限於加拿大公民及登岸移民，才有權購買。

陳喬泰斯稱：政府應提議訂定任何立法，以為限制或限制外國人之擁有土地權問題。

他又指出：不但政府未有立法限制或限制外國人在卑詩省土地擁有權，反而土地委員會法都由政府規定法例，印訂有懲罰卑詩省省民的法例。

山福特夫人則稱：我認為不應有在卑詩省內居住之美國人，在卑詩省擁有土地權。

## 技術移民配合社會經濟需要

加政府徵求各方面意見，準備改善移民法例的工作，數月以來，已在積極進行中，直至上週人力移民部長安特拉於中央及省兩級衛生首長會議後，即又宣佈有關改例的消息，希望在數日內正式提議修改現行移民法例的計算分數制度，以謀更切實地配合當前加國各地區勞工市場的需要。此項修改，自然亦引起各方人士的注意。

根據部長發表此次改例的主要目的，在技術移民方面應以配合各地的需要為原則，換言之，即在計分制度之下，技術移民將重視就業機會方面的條件。例如：該項技術正在加國所急需，或者申請人已經獲得聘用的機會，則將

在就業方面得到相當的分數。反之，即在申請人曾受過很高的教育及有豐富的經驗，倘在加國未能或很難找職業，則在就業方面沒有分數。又如該移民申請人到加國北部有工作機會，但到南部各地則難以就業，其分數不同。

此外，對於其他方面如教育訓練，在技術移民方面應以配合各地的需要為原則，換言之，即在計分制度之下，親屬關係等方面，仍然計分數，至少以達到五十分為合格。

部長此次主張改例的部分，完全是配合社會經濟需要為前提的移民政策。

## 雲埠中小學全部開課

（雲訊）雲埠所有中小學校今日全部照常開課，但雲埠教育局辦事處却為工人糾察隊包圍，國際汽管管理人員校工會工人，在過去兩星期實行輪流罷工，致使數十間學校停課，工人支持合同要求加薪而致罷工。

## 不准外人擁土地權 卑詩省議員現主張

（域多利訊）卑詩省一位保守黨議員及另一位新民主黨籍議員，上星期曾在省議會中宣稱：外國人不應被准許在卑詩省內購買土地。

陳喬泰斯，與新民主黨籍議員倫山福特夫人，分別在省議會討論省預算案時發表演說，主張本省土地出售，僅限於加拿大公民及登岸移民，才有權購買。

陳喬泰斯稱：政府應提議訂定任何立法，以為限制或限制外國人之擁有土地權問題。

他又指出：不但政府未有立法限制或限制外國人在卑詩省土地擁有權，反而土地委員會法都由政府規定法例，印訂有懲罰卑詩省省民的法例。

山福特夫人則稱：我認為不應有在卑詩省內居住之美國人，在卑詩省擁有土地權。

## 雲埠中小學全部開課

（雲訊）雲埠所有中小學校今日全部照常開課，但雲埠教育局辦事處却為工人糾察隊包圍，國際汽管管理人員校工會工人，在過去兩星期實行輪流罷工，致使數十間學校停課，工人支持合同要求加薪而致罷工。









### 美蘇和解與美前國防部長警告

(中)

它的國家預算，雖然也向最高蘇維埃會議提出，惟最高蘇維埃會議的每次會期，普通僅有兩天，政府總理、財政部長、國家計劃委員會委員等人的長篇報告，就已佔去一半時間。蘇維埃代表們沒有多少機會質詰或修正。根本上，所謂蘇維埃代表，絕大多數為共產黨員，對於經過蘇聯中央通過，由政府提出的預算案，誰敢表示異議？全部軍費，除了一部分公開列於國防預算項下之外，其餘大部份分別隱藏於「國民經濟」費、「社會文化費」等項目之內。這早已是公開的秘密。我們亦曾屢次、文評論，只現由曾任美國國防部長的賴爾德說，特別值得重視而已。

關於國防預算用途，分配，賴爾德說，美國大部份的國防預算，約有百分之五十六，是人工費用。蘇聯軍隊官兵，薪津，遠比美國為低。人事費用，在國防預算裏所佔的比率，尚不到百分之二十五。因此，「可以用以發展武器和現代化方面者，遠比美國大兩倍」。這是一項非常有利於蘇聯擴充軍備的方面。

賴爾德說，比這更值得警惕的是，蘇聯繼續擴軍的攻擊性。蘇聯在「限制戰術武器談判」的掩護下，竭力生產一般攻擊性飛彈。蘇聯戰術飛彈的數量，已經超過美國，並且即將多達二千二百五十九個，美國則有一千七百個。

賴爾德在上面的話，蘇聯戰術飛彈二千三百五十九個，大概包括以遠地基地的洲際飛彈一千六百多個，以核子潛水艦為基地的戰術飛彈七百多個。而美國以地為基地的洲際飛彈，

重半影響蘇聯民生，殊非淺鮮。

關於國防預算用途，分配，賴爾德說，美國大部份的國防預算，約有百分之五十六，是人工費用。蘇聯軍隊官兵，薪津，遠比美國為低。人事費用，在國防預算裏所佔的比率，尚不到百分之二十五。因此，「可以用以發展武器和現代化方面者，遠比美國大兩倍」。這是一項非常有利於蘇聯擴充軍備的方面。

賴爾德說，比這更值得警惕的是，蘇聯繼續擴軍的攻擊性。蘇聯在「限制戰術武器談判」的掩護下，竭力生產一般攻擊性飛彈。蘇聯戰術飛彈的數量，已經超過美國，並且即將多達二千二百五十九個，美國則有一千七百個。

賴爾德在上面的話，蘇聯戰術飛彈二千三百五十九個，大概包括以遠地基地的洲際飛彈一千六百多個，以核子潛水艦為基地的戰術飛彈七百多個。而美國以地為基地的洲際飛彈，



### 國民黨特務頭子 李子泰落網揭秘

在香港警方破獲此案後，中共當局十分高興。當此案在法院開審時，北京派人來作證李子泰擁有人，幣是偽造的。

但時至今日，仍無人能想得出李子泰當時計劃如何的偷渡廣州。特別是帶帶多麼多的武器，從邊界、渡大危險，用小艇在廣東附近一些烟較少的海岸，似乎較為可行。

李子泰擁有廣東省通運證，通過某地援助他便可潛入廣州，及至在廣州從事後深入轉村。

但此案是誰人通風報訊而使警方把李子泰捕獲的呢？

雖然九龍城及銅鑼灣警署進行了兩次的搜查，但消息線索是來自政治部的。

而政治部又從何裏得到消息呢？而政治部又與如蘇聯之秘密警察或中央情報局那樣的在內地以外的地方活動的呢？

所以可以說，分之一百是中外間諜諜知政治部的。他們覺得李子泰的網對他們會有好處，所以通風報訊者最可能就在香港或台灣活動之中其任務。

國民黨與中共之特務在香港活動，大家都知道之事，互相揭露對方之舉動，諜方去拘、對。

然李子泰被獲，軍火據信是準備在廣州使用的，但在香港獲獲之軍火相信將在大陸更深入的地方使用。

助他們康復精神。

江門市的東湖公園正在修建，不久這里將有動物園和游泳池，春節期間，公國人山人海，遊覽的羣眾喜歡在公園里攝影留念。負責在公園服務的，東風攝影店，外勤人員，採用流動攝影攝影。

要照相的羣眾先付錢，然後，然後再選定喜愛的背景，攝影人員便上前照相。一東風攝影店，共有五部相機專駐公園，外勤人員仍要騎車在園內流動攝影。

流動攝影攝影法不但滿足了羣眾選景的要求和短等候時間，同時也體現了攝影人員全心全意的服務精神。

去年七月份我曾回鄉，這次回去前，相隔半年，村里又新建了六幢磚屋，新建的村屋寬敞，美觀實用。以前鄉下建新屋，多是地主，也有僱傭，現在新屋的主人却是普通村民，他們依靠自己勤儉勞動積累資金建成的，從此可見農村人不但手衣食足，不少家庭還能建新屋。

新會外海探親見聞

▲塘魚每斤四角每人可買四斤

▲雞鴨僅半年又添新屋六間

▲公園遊人如潮紛紛拍照留念

街市長髮遊蕩者 可能被送進農場

△新生精神康復會有意收容

(港訊)新生精神康復會擬要求當局對長髮乞丐進行調查，並給予這「遊蕩者」幫助。

該會說，這些長髮乞丐有異於普通乞丐，他們并非以乞求生計，社會工作與他們接觸，發覺很難與他們作有意義的交談。估計這些長髮遊蕩者，是精神有問題，該會準備統計他們的數目，并在該會屬的機構收容他們，幫助他們康復精神。

但時至今日，仍無人能想得出李子泰當時計劃如何的偷渡廣州。特別是帶帶多麼多的武器，從邊界、渡大危險，用小艇在廣東附近一些烟較少的海岸，似乎較為可行。

李子泰擁有廣東省通運證，通過某地援助他便可潛入廣州，及至在廣州從事後深入轉村。

但此案是誰人通風報訊而使警方把李子泰捕獲的呢？

雖然九龍城及銅鑼灣警署進行了兩次的搜查，但消息線索是來自政治部的。

而政治部又從何裏得到消息呢？而政治部又與如蘇聯之秘密警察或中央情報局那樣的在內地以外的地方活動的呢？

所以可以說，分之一百是中外間諜諜知政治部的。他們覺得李子泰的網對他們會有好處，所以通風報訊者最可能就在香港或台灣活動之中其任務。

國民黨與中共之特務在香港活動，大家都知道之事，互相揭露對方之舉動，諜方去拘、對。

然李子泰被獲，軍火據信是準備在廣州使用的，但在香港獲獲之軍火相信將在大陸更深入的地方使用。

助他們康復精神。

江門市的東湖公園正在修建，不久這里將有動物園和游泳池，春節期間，公國人山人海，遊覽的羣眾喜歡在公園里攝影留念。負責在公園服務的，東風攝影店，外勤人員，採用流動攝影攝影。

要照相的羣眾先付錢，然後，然後再選定喜愛的背景，攝影人員便上前照相。一東風攝影店，共有五部相機專駐公園，外勤人員仍要騎車在園內流動攝影。

流動攝影攝影法不但滿足了羣眾選景的要求和短等候時間，同時也體現了攝影人員全心全意的服務精神。

去年七月份我曾回鄉，這次回去前，相隔半年，村里又新建了六幢磚屋，新建的村屋寬敞，美觀實用。以前鄉下建新屋，多是地主，也有僱傭，現在新屋的主人却是普通村民，他們依靠自己勤儉勞動積累資金建成的，從此可見農村人不但手衣食足，不少家庭還能建新屋。

新會外海探親見聞

▲塘魚每斤四角每人可買四斤

▲雞鴨僅半年又添新屋六間

▲公園遊人如潮紛紛拍照留念

街市長髮遊蕩者 可能被送進農場

△新生精神康復會有意收容

(港訊)新生精神康復會擬要求當局對長髮乞丐進行調查，並給予這「遊蕩者」幫助。

該會說，這些長髮乞丐有異於普通乞丐，他們并非以乞求生計，社會工作與他們接觸，發覺很難與他們作有意義的交談。估計這些長髮遊蕩者，是精神有問題，該會準備統計他們的數目，并在該會屬的機構收容他們，幫助他們康復精神。

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881

張煥元 325-8981

周榮寬 327-6621

陳翠蓮 876-7771

許生達 261-8358

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. PENDER STREET, VANCOUVER 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7451

第一支店 新到大幫中西 糖菓，餅干，各樣濕口 聖誕節，拜年，訪友，探親 送禮佳品！

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

晚飯酒菜 茗茶美點 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午三時至十時。

電話：八八〇七五七 八八〇七五七 八八〇七五七

豪士汽車出租公司 HOST Rent-A-Car

請撥電話 680-8804 專員接洽完全免費

大小汽車 應有盡有 忠誠服務 取價公道

環球旅運有限公司

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT) 509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽禮 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜、用料有別、式式新穎、與眾不同

利民有限公司 Lemn Enterprises Ltd. 265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone 684-8824

十大商品特價推銷

- 一、向陽牌 人參王精(十支庄) 每盒九元九角
- 二、桂林 淮杞補精 三罐九元九角
- 三、雙鹿牌 盒庄沙河粉 四盒一元
- 四、天壇牌 什錦菜四罐 一元
- 五、珠川牌 全蛋麵 二盒一元四角九
- 六、梅林牌 什錦蔬菜 四罐九角九
- 七、雙燕牌 尊慈營養湯料 叁包一元一角九
- 八、藍海牌 中國女庄棉襪 每件三元六角五
- 九、梅花牌 中國女庄棉襪 每件七元九角五
- 十、五十磅 美國上等長身絲苗白米 每包十八元

白米恕不發貨，賣完即止，敬請從速。

廣州樓 Kwangchow Restaurant 251 East Pender Street Chinatown-Vancouver Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心 粵式宵夜 晚飯宵夜

營業時間 星期一至星期五 上午十時至凌晨二時 星期六至星期日 上午十時至凌晨三時 逢星期三休息

陶陶酒家 大謙小酌 悉從尊便

地址：片打街東一〇二號 電話：六八一、一〇三〇

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881

張煥元 325-8981

周榮寬 327-6621

陳翠蓮 876-7771

許生達 261-8358

利公和行 CHUNG WO HONG CO. 237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-9612

上海安爾眠 人參蜂王漿 蛇胆追風丸 三鞭至寶丸 忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸 哮喘萬寧丸 女得寶丸 回生再造丸 德國復爾康

利公利庚 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理

中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐頭青刀豆

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1734

新到補品王 猛生金錢龜市 精製大幫 腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



### 莊友恭墳之浮水龜穴

一片水田 龜背隆然 如此風水 丁貴連綿 莊氏乃如子姪一樣 爲之營葬，而莊氏從此便人丁漸繁，在遷來廣州之時不過廿餘人，一到明末崇禎間，已有三百人左右，而子弟之事業，亦漸發達，故其子弟乃有力讀書，而一入清朝，便令莊氏一族，更爲發達，而莊友恭乃爲當日幫忙此老江湖之嫡出曾孫也，一到莊友恭成狀元之後，族人乃知到此一穴浮水龜穴大地之靈驗，便欲依老江湖之人，使水浸過墳面，設法放水入田中，欲達到水浸墳面之言，

### 點問華人雜貨業同業聯誼會一九七四年度(第十二屆)職員表

- 主席 正甄炳沾 副主席 馮民權  
 文書正 許傑儒 副文書 潘福彬  
 財政正 區宜創 副財政 潘才  
 外交正 馮錦添 副外交 馮煥章  
 遊藝正 梁流江 副遊藝 馮煥章  
 福利正 何炳照 副福利 馮煥章  
 核數正 區松錫 副核數 馮煥章  
 東區代表：余林晃 李炳輝  
 西區代表：馮煥章 周榮章  
 朱朝健 鄭文強 馮煥章 司徒琪  
 南區代表：盤鏡湖 李均賢  
 李英念 黃新強 馮煥章 馮基祥  
 法律常年顧問 馮煥章 律師  
 一九七四年度  
 點問華人雜貨業同業聯誼會職員表

### 體育會

- 會長 李兆鵬 副會長 鄺瑞良  
 文書 鄺瑞良 國術主任 谷進顯  
 外交 鄺世全 唐前勝  
 康樂 鄺錫樹 陳永輝  
 財政 王元生 馮煥章  
 顧問 馮煥章 馮煥章  
 總理 麥英甫 謝民權  
 秘書 黃官傳 黃遠禮  
 外交 馮煥章 黃煥華  
 財政 胡啓明 馮煥章  
 監督 馮煥章 鄺錫樹  
 董事 馮煥章 潘福彬 馮煥章  
 林甘生 李兆鵬 黃煥寬 馮煥章

### 不詩省平原農業合作社一九七四年度(第十二屆)職員表

- 正社長 吳文煥 副社長 洪志昌  
 社務顧問 鄺今後  
 董事：洪樹坤 李垣 曹仲深  
 黃紹榮 曹樹彬 陳官兒  
 黃煥洋 馮中立 黃煥祥  
 正財政 鄺寶開 副財政 李齊  
 正監督 陳泉 副 李齊  
 中文書記 陳惠平  
 西文書記 劉和  
 核數 李顯榮 吳文煥  
 營業部經理 林兆光  
 本社由一九七四年四月十七日起每星期三印備行情單全年寄費十元  
 社址：272 East Pender Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話：六八三·七〇二四

### 經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

### 承接裝修

油漆 土木工程  
 電話：253-6544

### 承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水廁，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話：481-7806 412。

美聲電器唱片公司  
 SOUND and MUSIC CO.  
 434 COLUMBIA STREET  
 VANCOUVER 4, B. C.  
 PHONE 684-9936  
 電視機，唱機，唱碟，唱帶，及修理專售

何桐相館  
 19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506  
 藝術人像 結婚喜照  
 園林風景 隨意選配  
 紀念瓷相 翻影舊相  
 特約外影 沖晒放大  
 護照相  
 二張二元五角  
 彩色射印  
 每張廿五仙

TEL STAR T. V. ELECTRONICS  
 華聲無線電器行  
 4548 KINGSWAY, BURNABY  
 PHILCO FORD 特約飛歌牌  
 各款彩色黑白電視，各機，立體擴音機，錄音機。精工修理取價從廉起貨快捷

三美電子行  
 SEMITRONIC PARTS CO.  
 714 Main St., Vancouver, B. C.  
 Phone: 688-4219  
 買賣交換 電視 錄音 精工修理 取價特廉

新到祖國皮鞋  
 軟珠皮面，四眼拉帶  
 輕勒膠底，適宜廚房  
 油滑地方飛步自如，又有脫皮膠底膠  
 婦女小童綉珠鞋特價  
 3353 GRANITE AT 17 AVE. ST. 11984

Canada Permanent Trust  
 4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111  
 一、市中心商業商業字樓大廈  
 二、工業樓宇及貨倉大廈  
 三、入息房屋及相文  
 四、發展中農場地皮  
 (可建房屋)  
 本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電五五四  
 號〇六六 ED. ENG. 吳志堅洽  
 信價。電話：254-6008。接洽。

元豐有限公司  
 YUEN FONG CO. LTD.  
 683-6858 683-6859  
 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

金源利興記  
 GIM LEE YUEN HING KEI  
 75 East Pender Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 Phone 685-9743

鹿尾把補丸  
 鹿尾把補丸 強健身體  
 鹿尾把補丸 補身妙藥  
 各國許入口 補身妙藥  
 鹿尾把補丸 強健身體  
 鹿尾把補丸 補身妙藥  
 鹿尾把補丸 強健身體  
 鹿尾把補丸 補身妙藥

雲南白藥  
 直接進口  
 批發零售 壹律歡迎

雲南白藥  
 直接進口  
 批發零售 壹律歡迎

通用電器行  
 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE  
 SALE & SERVICE  
 500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.  
 Phone 日 253-0228 夜 255-7431  
 專營電爐霜櫃  
 收音機乾洗衣  
 機及各種家庭  
 電器用具兼修  
 理電爐霜櫃。  
 工精價廉僑胞  
 光顧特價優待

賀年貨品齊備  
 各江什貨 京菓海味  
 賀年齋料 禮盒名茶  
 水仙花頭

雲南白藥  
 直接進口  
 批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校  
 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
 地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044  
 本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績  
 茲以擴充校務聘請助教又因  
 華區改建是以遷於喜市定街  
 東三八六號電話六八四三  
 四四照常服務請各界僑胞注意  
 校長林伯鏡

謝啟事  
 本人行醫，經過多年，向來在中西報廣  
 告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦  
 兒童內外各症，並製備百種  
 之藥膏，有藥方詳明何種配製，亦  
 備治各種皮膚痛癢之症亦有藥方  
 許明用何種配製，市上名家功效之膏  
 力丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末  
 粉亦齊備。如有同道者志欲承買之安  
 告，請到眼見多少，可能承買就地售  
 或運回貴處營業亦無不可，由買者自  
 便，特計相宜，平價實去，勿失此良機  
 粵毛蘭園每只五元 錦祥神醫謹白  
 CHINESE HERBS,  
 126 LORNE ST.,  
 KAMLOOPS B.C.

月蓮花  
 Lisa Florist  
 434-1423  
 精製週年生花  
 精選結婚花球  
 特製結婚花籃  
 各種花牌花圈  
 價錢平廉衛生  
 備有地方方便  
 特設代收單打街  
 東一六一號張生

均安號  
 QUON ON COMPANY LIMITED  
 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.  
 TELEPHONE 681-1025 - 681-2733  
 本號經營旅遊事業歷史悠久  
 經驗豐富如有委託服務週到  
 代理各航空公司飛機客票  
 代理詩晏亞火車票  
 代理輪船及巴士票  
 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service  
 71 PENDER STREET EAST  
 VANCOUVER 4, B. C.  
 PHONE 683-5656  
 Agents for Orient & Pacific Lines  
 旅遊搵我 包你滿意  
 總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票  
 航空飛機票 樣樣都有  
 輪船火車票  
 手續簡單 價錢公道 乘電詢問 無任歡迎  
 太平洋旅行社 謹啟

高華雲大拿加  
 司公限有草煙利鐵  
 Heatley Trading Co. Ltd.  
 129 Keefer Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 Phone 681-7595  
 各種香煙 蔗糖發行  
 大小光顧 一律歡迎  
 一二九號奇化街  
 近緬街西邊半個街口

明和公司  
 Ming Wo Cookware Co.,  
 23 Pender St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 Phone 683 7268  
 特製蝦餃皮夾 快捷  
 茶樓家庭皆宜置備  
 各種廚房用具  
 美國的斯嘜中國樣菜刀  
 全鋼製成非常鋒利耐用  
 另有德國市必嘜中國樣菜刀  
 全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司  
 TRANS-NATION  
 EMPORIUM LTD.  
 89 East Pender Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話：682-2244  
 各江雜貨 京菓海味  
 參茸藥材 膏丹丸散  
 罐頭食品 送禮糖菓  
 瓷器碗碟 家庭用具  
 唯一暖壺 籐竹器具  
 各種成藥：高麗正人參精，  
 追風透骨丸。黃立光風濕油  
 人參回生再造丸。  
 補腎佳品：正羅拉市海狗鞭  
 鮮鹿鞭丸







**朝朝喜喜**



「你……」他吧門開  
却垂著頭 他步進  
「你……？」  
「爸爸的精神很差！  
她說：索性抽噎起來  
「別難過，也許慢慢  
會好的，他伸手拖她。  
「彭醫生不是說過希  
望得微？」  
「是的……但有甚麼  
辦法？唉！」他深深嘆氣

「哥哥，不要儘在嘆氣，爸爸爲你  
不安呢！」  
「這是做人的責任！」  
「這都是騙人的，地位，名譽，實  
一這都是騙人的，地位，名譽，實  
一這都是騙人的，地位，名譽，實  
一這都是騙人的，地位，名譽，實

「我苦透了，連自己也不知道怎樣，  
「我苦透了，連自己也不知道怎樣，  
「我苦透了，連自己也不知道怎樣，  
「我苦透了，連自己也不知道怎樣，

**振華器批發有限公司**

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
器，花瓶，餐館用具  
古玩，亮貴，油畫，  
官帽，唱片，唱帶等名  
貴商品，批發零售，登  
律歡迎。并專接辦接款  
業務。  
經理：李漢生（北進）  
司徒偉林

**新型雜貨舖生意出賣**

位西區九街旺區，兼售鮮花蔬菜，生意  
不俗，四年長批，傢俬新，價七千五。  
送宗怡 八七四、八八〇  
連市兄弟實業 八七四、八四四五

**填報入息稅**

快捷及妥當，收費五元以上 辦工時間  
星期一至星期六，由早上九時至晚六時  
電話：六八式、七式八一、地址雲埠  
四西區西喜士定街 434 West Hastings  
薛電方君

**O.K. 傢私公司**

溫哥華 奇化街 式大號  
電話：六八七、七式七  
式五三、〇三式六

**單人床大平賣**  
每套由五十四元九五起

**暗市黨儀儀**

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave Vancouver B.C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
待轉傳人經理李榮  
本館電話：254-2821  
本館地址：255-8814

**鳳城小館**

PHOENIX WON TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
柱侯食品  
營業時間：上午十  
時至晚上十二時  
由九月九日起  
每逢星期四休息

**雲華眼鏡公司**

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$15元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：上午九時至下午七時  
例假日照常營業  
MAX CLICAL CO.,  
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話：687-4138

**華安公司 聯興公司**

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

RON HING CO.  
227 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. 683-4918

**最新運到**  
唐山水貨。  
沙田柚，紅芽芋，板仔仔，  
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，  
鮮馬蹄。

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺疊椅，  
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊  
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

**活氏傢俬電器公司**

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲爲  
便利起見，特聘請名廠彩色電  
器，HINNY VIDEO 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電熨，洗衣機  
，洗碗機，家庭用具，床，衣  
椅，地毯，其他各種傢俬，俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，用  
如蒙光顧請與袁金榮君可  
華語接洽，極表歡迎。

**文華大酒家**

Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

正名禮筵 粵式烹調 名廚主理 筵席精美 燒烤美觀 午茶點心 宵夜小酌 家庭聚餐 結禮俱備 歡迎預訂

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
午夜十二時。星期五至星期六：  
由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

**廣生雜貨行**

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032

**新到**

西河紅棗 鮮紅蝦米  
天府花生 大花旗參  
排菜片 梅菜心  
鮮椰汁 海蜇皮  
魚翅湯 天津蜜棗  
大雞羹 每個八毛  
中羅漢菜 每個六毛

**Bank of Montreal**

滿地可銀行  
華埠支行新址片打東街一七八號

新營業時間  
一九七四年  
元月二日起  
本行營業時間改訂  
如左  
星期一至星期四  
上午十時至下午三時  
星期五照常  
星期六  
上午十時至下午六時

**南華麵廠**

Top-Valu Food Products Ltd.  
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日新鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

**北美洲針灸學院**

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-8627  
Vancouver 10 B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

**花旗麵廠**

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗麵 雲吞乾麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 歡迎辦索發批沽零

**華仁蛋糕**

電話：六八一、八〇一七

**日山**

美術廣告，裝璜設計，  
承印各類帳目，小帳，  
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，  
零售批發。歡迎來料加工。  
電話：五五四、五九〇七

**哥倫比亞運輸公司**

539 Main St., Vancouver, B.C.  
電話：六八七、七四九一  
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進  
出口貨，移民入  
行及搬運等運  
輸工作，快捷妥當  
忠誠服務，收費低  
廉，僑胞光顧，不  
論大小，遠近登律  
歡迎。  
請電譚君

**雅棧花紙好**

雅棧花紙，美觀和暖又護體。人們說：  
「雅棧油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。  
回棧花紙。電話：八七六、六六八。

**修理房屋去水洩**

專門修理屋頂晒晒台，去水洩，土庫及  
普通水管，收費特平保證工作滿意，請  
隨時來電五五、三三〇六 (Mr. Bob)

**飛龍油漆裝修**

專業油漆裝修，服務細緻，價錢相宜。  
電話：八七、三三、一八  
Worldian, Painting  
& Decorating 電話：874-7434

**元昌肉食公司**

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

**黃炳超會計事務所**

BING C. WONG & ASSOCIATES  
Accounting and Taxation Service  
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
682-7561 - 681-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 物業管理

**英皇電器修理工程**

承接各類電器修理工程。  
免費估價，保證滿意。  
電話：九八、五八八八 余鴻發

**蔣佐治**

專營名廠及五門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當備贈贈特價優  
待可來銀期。  
日間電話：二五三、九四三四  
六時後電話：五三、〇八八五  
地址：一六喜市定東街



### 津津有味譚

最廉價的家常補品

陳存仁

初起的時候，痰質稀薄，將愈的時候，痰轉濃厚，繼而凝結成球，要等到痰轉黃色，吐出滑爽時，咳乃痊愈。

此種久咳，宜用北杏仁五錢，去皮煮熟，然後搗成粉質，加滾水用潔淨白布濾出它的白色濃汁，濾後加亦重搗，再濾出濃汁。三次之後，杏仁粉末已成渣滓便可棄去。濾出濃汁，就是杏仁酪。加少許蜂蜜，用開水沖飲，每天飲兩次，對久咳痰多者，可在短期內，使痰轉濃，結成球狀，滑爽吐出，咳嗽便止。

杏仁仁製成杏仁油，杏仁水出售，各國的藥典，也都有介紹和稱頌杏仁仁的記載。

蒙古和回國地區，杏仁作為日常食品，元朝忽思慧所著「飲膳正要」中，將杏仁列為主要食品，清農由蒙古劫來深藏清宮的「香妃」，肌膚潤澤，身有異香，深得皇帝的歡心。香妃唯一要求，她的日常食品，皆由關外運京，其中經常運了許多杏仁，據傳香妃的香，並不是從身體上發出來的，全身常搽搽杏仁油，「九四四」。

蛋，但亦無法應付這筆大禮金，於是「好女兩頭瞞」，急起上來，實行盜竊幫助愛郎過關，豈料得手之後仍白密一疏，東家事後竟吃官司。

從這次案件來看，女主角就完全被二元元禮金所累，否則她可能早經情郎共諧美眷，那仍舊的職業亦不會失掉。

香港一位新婚夫婦向家表示，貪婪的父親娶親和母親，常把女兒當作奇貨可居，索取未來女婿的禮金，常常引起悲劇，甚至拆散好姻緣。

女兒出嫁索取禮金，常因開天索價而弄到親家變冤家。而這筆金錢，相信都是一對青年男女從姻緣路到洞房花燭夜的各項開支中最大的一筆，雖然月少會有萬萬聲的禮金，但連禮餅及酒席代金等，一萬幾千總是難免的。

最近日本東京銀行曾經進行一項調查，平均計算有情人由路，姻緣路開始的各項開支，訂婚以至結婚的種種費用，大約需一百四十萬日元，約合港幣三萬元左右，同時調查發現要求人撞大獎券的男女要負擔較大的費用，自由戀愛結婚的夫婦最少能節省回一大筆介紹費。香港方面雖然沒有人很準確地去調查，但熱心協助有情人終成眷屬的社會人士便籌備來一次集團結婚以便經濟環境不大的有情女子，能省下一千元左右便能在堂皇冠冕的氣氛中備美餐。

但要記得，這筆費用僅屬於結婚儀式和約五席喜筵的消費而已，最低限度還要一二千元尾尾，包括房子添置傢俬及縫製新衣及被褥等消費。

以大概的估計來算，普通人家從姻緣路到洞房花燭為止，消費止一萬元左右，最普通，男女家聯婚開筵開席，單是酒店埋單已達七千元左右，而且酒菜還是「過得去」而已，鮮鮑魚翅總會得有吃，拿破席或百事吉亦有得款，

「未完」

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

從姻緣路到洞房花燭的消費

日本一對青年夫婦平均花三萬港元

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

止。如有頭暈的，也可照著這個方法飲，這是係係選名貴千金方之一。

杏仁仁製成杏仁油，杏仁水出售，各國的藥典，也都有介紹和稱頌杏仁仁的記載。

蒙古和回國地區，杏仁作為日常食品，元朝忽思慧所著「飲膳正要」中，將杏仁列為主要食品，清農由蒙古劫來深藏清宮的「香妃」，肌膚潤澤，身有異香，深得皇帝的歡心。香妃唯一要求，她的日常食品，皆由關外運京，其中經常運了許多杏仁，據傳香妃的香，並不是從身體上發出來的，全身常搽搽杏仁油，「九四四」。

蛋，但亦無法應付這筆大禮金，於是「好女兩頭瞞」，急起上來，實行盜竊幫助愛郎過關，豈料得手之後仍白密一疏，東家事後竟吃官司。

從這次案件來看，女主角就完全被二元元禮金所累，否則她可能早經情郎共諧美眷，那仍舊的職業亦不會失掉。

香港一位新婚夫婦向家表示，貪婪的父親娶親和母親，常把女兒當作奇貨可居，索取未來女婿的禮金，常常引起悲劇，甚至拆散好姻緣。

女兒出嫁索取禮金，常因開天索價而弄到親家變冤家。而這筆金錢，相信都是一對青年男女從姻緣路到洞房花燭夜的各項開支中最大的一筆，雖然月少會有萬萬聲的禮金，但連禮餅及酒席代金等，一萬幾千總是難免的。

最近日本東京銀行曾經進行一項調查，平均計算有情人由路，姻緣路開始的各項開支，訂婚以至結婚的種種費用，大約需一百四十萬日元，約合港幣三萬元左右，同時調查發現要求人撞大獎券的男女要負擔較大的費用，自由戀愛結婚的夫婦最少能節省回一大筆介紹費。香港方面雖然沒有人很準確地去調查，但熱心協助有情人終成眷屬的社會人士便籌備來一次集團結婚以便經濟環境不大的有情女子，能省下一千元左右便能在堂皇冠冕的氣氛中備美餐。

但要記得，這筆費用僅屬於結婚儀式和約五席喜筵的消費而已，最低限度還要一二千元尾尾，包括房子添置傢俬及縫製新衣及被褥等消費。

以大概的估計來算，普通人家從姻緣路到洞房花燭為止，消費止一萬元左右，最普通，男女家聯婚開筵開席，單是酒店埋單已達七千元左右，而且酒菜還是「過得去」而已，鮮鮑魚翅總會得有吃，拿破席或百事吉亦有得款，

「未完」

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

才由陌生人結為夫婦。本港的消費可能較低得多，不過女家索取的大禮金，依然是七十年代有情人最頭痛的事。

一位月入近千元的珠寶行高級女職員，跟愛人打情如火熱，談婚論嫁期內又與情郎先行享受人生，以至身有懷孕，迫得「奉子成婚」，可是母親却將女兒看作搖錢樹，向未來女婿索取禮金二萬大元，可惜鑽門路，女婿非窮光

士庫聯房出租  
適合單身仕女或夫婦，有後院，上午九時至下午八時電話二五三一 一四五四

宜經驗賣汽油工人  
有意者請到 S.H. & Knight Road L & L Gulf 汽油站面談，或電話三五〇〇三三

宜僱管電力車工人  
須有經驗。到 Surrey Classes 55 Water St. 四樓洽商。

什貨舖宜青年一名  
駛車取貨及料理瓜菜。電話：九貳貳，六一八一

列治文新建住宅出賣  
套房，家長房房另有浴室，超過一千四百平方尺，取價約五萬九千元，欲知詳情，請電：Sue Kanpek 263-3309, 321-4681

列治文園地出賣  
約九畝地，保養優良，可能為次商業區，於十月期內將改地，相當好定額，其餘售出者計利息八厘，歡迎經紀。電話：Mrs. Sue Kanpek 263-7909, 321-6881 全部出賣每畝二萬一千元

宜婦人理家庭輕便工  
住宿在內，無須通曉英語，日間電話 665-0810，晚間 263-0503 Mrs. Holm 洽商。

宜經驗廚師  
請親到 Sportsman's Cafe 615 Dunsmuir St. 洽商。

靚土庫出租  
有兩睡房一廳廚房廁所，自己門口出入，如意者電話六六一三〇〇貳

旺餐館連實業大平賣  
離卡技利九十里，獨市唐餐，好生意。 Louis Cafe, Toofin, Alta. Ph 412-8618

宜長工洗盤碗  
兼打掃一名，工金從優，請函洽，并列明電話：Wander Inn, Box 97, Coale Creek, B.C. V0K 1H0

壹睡房出租  
有傢俬，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八八，一九七四 晚九時後五四，七九一八

壹一號天寅街屋出賣  
任屋有兩睡房，另土庫有一房，後邊另有六十尺樓宇，取價五萬元。

玻璃櫃出賣  
本公司因最近擴大營業，搬遷改裝，特將不合用四五十個用過玻璃櫃出賣，大細長短，最適宜大小商號使用，有意者請於二月十六日（星期日）上午十時至下午四時到山尼梳街三六四號洽商。 3612 Commercial St.

出租  
清靜光猛房出租，適合夫婦單身仕女，請電話八七四，一五三〇

宜唐番廚一名  
本餐館位於巧木埠，工金從優，如意者下午四時後電話三三九，三五〇〇

合單身女士睡房出租  
近 VCC 有傢俬，彩色電視等，晚六時後電話：三三四，八八六

宜經驗駕車員一名  
如意者電話五五，五三二一接洽

新屋樓下全層出租  
近乃央屋橋一或兩睡房廳浴室俱全。電話七三三，五八六〇

經驗鋼琴教師  
各級鋼琴及樂理考文憑，粵、國語英文教授。電話三三三，〇五五〇

清理服務及車去廢物  
及掘土車，呔屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話：467-8271

粉麵佳品  
全蛋銀絲麵 一元五角  
馳名沙河粉 每磅六毛  
新鮮蛋麵餅 每磅四毛五  
軟滑豬腸粉 一元八角  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五  
宜湯宜炒

宜經驗駕車員一名  
如意者電話五五，五三二一接洽

新屋樓下全層出租  
近乃央屋橋一或兩睡房廳浴室俱全。電話七三三，五八六〇

經驗鋼琴教師  
各級鋼琴及樂理考文憑，粵、國語英文教授。電話三三三，〇五五〇

清理服務及車去廢物  
及掘土車，呔屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話：467-8271

粉麵佳品  
全蛋銀絲麵 一元五角  
馳名沙河粉 每磅六毛  
新鮮蛋麵餅 每磅四毛五  
軟滑豬腸粉 一元八角  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五  
宜湯宜炒

宜經驗駕車員一名  
如意者電話五五，五三二一接洽

**代東**

本黨謹訂於二月廿日下午四時舉行第五十一週年紀念慶典及喬遷第四週年紀念典禮，謹治潔恭恭候同日下午六時假座鑽石酒家公議 統請

中國洪門民治黨駐加總 支、分部  
達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父  
昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀為勝榮幸

民治黨 全人敬約  
錦碌埠 達權社

The Chinese Freemasons, 175 West Victoria St., Kamloops, B.C.

**AUTO PLAN**

KAIWAY INSURANCE AGENCY LTD.  
204 395 WEST BROADWAY VANCOUVER 9, B.C.  
PHONE: 876-0210

汽車保險與車牌執照

本公司可以處理財政問題，僱員以禮相待，并諳講中英言語，在公司後邊有廣闊停車場。請查詢有關住宅保險、人壽保險等，本公司的廉價保險費。

在貳月份期間，尚有時間節儉報告一九七三年入息稅項，請即與本公司登記退休計劃，則可減少數百元入息稅。

忠實人壽保險公司與謝美君，聯合邀請各位青年新娘，於貳月十七、十八、日正午十時及下午六時，假座雲高華大旅店，表演服裝，與料理家庭事務等事宜，歡迎參觀。

**格蘭麥尼斯**

祖傳 酒 香醇 適飲

士葛 香 適 飲



清靜光猛房出租，適合夫婦單身仕女，請電話八七四，一五三〇

**奧林比亞戲院**  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月十九至廿二日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬銀幕拳擊皇牌鉅片  
**奪命客**  
方野山怪潘洛  
解元周嶺許珊  
領銜主演

甄珍柯俊雄恬妮謝賢 領銜主演

甄珍柯俊雄恬妮謝賢 領銜主演

**場市大華金**  
Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

專誠介紹

本市場特約文華大酒家重金聘請名師為僑胞服務，出品有中西餅食、色、香、味、均臻上乘，乃送禮自用佳品，務令顧客滿意，為優待顧客起見，特於本月七日（星期日）至十日（星期四）止，連續四天，八五折優待，歡迎各界人士光顧，良機莫失。西餅包括有鮮奶曲、子栗、這里、拿破倫、朱古力蛋糕、菓菜、菠蘿、檸檬、雞及牛肉等批、特製蛋糕及各式什餅等，并歡迎訂購結婚、生日及教會禮禮等。中式餅包括有結婚禮餅、合桃酥、潮州瓜蓉酥及五仁白饅頭等。

地址：奇化街一百九十號 電話：九八七，九八四一

營業時間：星期一至星期日。  
上午九時至下午六時。星期五  
由上午九時至下午九時。

**Scotia BANK**  
THE BANK OF NOVA SCOTIA

**貸款佳音**

香港、台灣、新移民如  
需貸款購買傢俬、汽車  
或幫助親友移居加拿大  
等。

本銀行利息較其他貸款  
公司相宜。手續簡便，服務週到。

**士高雅銀行**  
溫哥華華埠分行  
經理：雷唐璇  
主任：李景璇  
電話：六八四·五三三五

**漢記麵家**  
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
福新街二四號 電話 688-7018

粉麵佳品：  
全蛋銀絲麵 一元五角  
馳名沙河粉 每磅六毛  
新鮮蛋麵餅 每磅四毛五  
軟滑豬腸粉 一元八角  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五  
宜湯宜炒

清理服務及車去廢物  
及掘土車，呔屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話：467-8271

地址 467 Main St.



